

Protokoll der Mitgliederversammlung des Bulgarischen Kulturvereins Jan Bibian Karlsruhe e. V.

Datum: 24.06.2023

Ort: Carlo Schmid Schule, Ohiostraße 5, 76149 Karlsruhe

Anwesend: 43 von 146

Versammlungsleiter: Vorstandsvorsitzende Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova

Protokollführer: Kamena Slivkova

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bestimmung des Protokollführers
3. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung
4. Genehmigung der Tagesordnung
5. Genehmigung des Jahresberichtes für das vergangene Geschäftsjahr 2022
6. Wahl des neuen Vorstands
7. Unterricht Volkstänze
8. Sonstiges

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V

Internet: www.jan-bibian.de

E-Mail: info@jan-bibian.de

Postanschrift:

Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:

Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova
Anna Mindova
Lilyana Palieva-Barzanova
Valentina Pavlova

Registergericht:

Registernummer:

Amtsgericht Mannheim

VR 103734

Bankverbindung:

Sparkasse Karlsruhe Ettlingen

BIC: KARSDE66

IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

1. Eröffnung und Begrüßung durch die Vorstandsvorsitzende

Die Versammlungsleiterin (Dr. Plachkova-Dzhurova) eröffnete um 10.55 Uhr die Mitgliederversammlung und begrüßte die Anwesenden herzlich.

Herr Chavdar Popov führt eine Sicherheitseinweisung durch. Die Präsentation dazu ist als Anlage 1: „Sicherheitsanweisung“ dem Protokoll beigelegt.

Die Abstimmungen werden, wie auch in den vergangenen Jahren, als offene Abstimmungen durchgeführt. Die eigentlichen Ergebnisse der Wahl werden im Protokoll dokumentiert.

2. Bestimmung des Protokollführers

Protokollführer: Frau Kamena Slivkova wurde durch die Versammlungsleiterin gem. §13, Abs. 2 der Vereinssatzung bestimmt.

3. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung

Die Einladung wurde rechtzeitig am 27.05.2023 (28 Tage früher) verschickt. Dadurch ist die Mitgliederversammlung satzungskonform (§11) einberufen worden.

43 von 146 Mitgliedern sind anwesend / werden mit Vollmacht vertreten (siehe Anlage 2: „Anwesenheit“ zum Protokoll). Das sind 29% aller stimmberechtigten Vereinsmitglieder, d.h. mehr als 25%, so dass die Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung satzungsgemäß (§13) gegeben ist.

Die Beschlussfähigkeit wurde durch offene Abstimmung angenommen.

Stimmen:	dafür	dagegen	enthalten	Summe
	43	0	0	43

4. Genehmigung der Tagesordnung

Es wurden keine Ergänzungen der Tagesordnung beantragt.

Kurze Vorstellung der Tagesordnung:

1. **Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden**
2. **Bestimmung des Protokollführers**
3. **Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung und der Beschlussfähigkeit der Mitgliederversammlung**
4. **Genehmigung der Tagesordnung**
5. **Genehmigung des Jahresberichtes für das vergangene Geschäftsjahr 2022**
6. **Wahl des neuen Vorstands**
7. **Unterricht Volkstänze**
8. **Sonstiges**

Die Tagesordnung wurde durch offene Abstimmung angenommen.

Stimmen:	dafür	dagegen	enthalten	Summe
	43	0	0	43

5. Genehmigung des Jahresberichtes für das vergangene Geschäftsjahr 2022

Die Aktivitäten im vergangenen Geschäftsjahr 2022, sowie die vorläufige Planung für das aktuelle Geschäftsjahr 2023 wurden von der Vorstandsvorsitzenden Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova vorgestellt. Des Weiteren wurden der Rechenschaftsbericht 2022 inkl. Ausblick über die Veranstaltungen für das Jahr 2023 und den Finanzbericht (Kassenbericht und Tätigkeitsbericht) 2022 präsentiert. Die Dokumente sind als Anlage 3, 4 und 5 beigefügt. Fragen zu dem Finanzbericht 2022 wurden beantwortet und die Ausgaben detailliert dargestellt. Alle verfügbaren Infos und Dokumente für alle Mitglieder (Kassenbericht, Rechenschaftsbericht, Terminkalender u.a.) sind auf der Homepage des Vereins zu finden.

Der Rechenschaftsbericht für 2022 und der Finanzbericht für 2022 wurden durch offene Abstimmung angenommen:

Stimmen:	dafür	dagegen	enthalten	Summe
	43	0	0	43

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V.

Internet: www.jan-bibian.de

E-Mail: info@jan-bibian.de

Postanschrift:

Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:

Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova
Anna Mindova
Lilyana Palieva-Barzanova
Valentina Pavlova

Registergericht:

Registernummer:

Amtsgericht Mannheim

VR 103734

Bankverbindung:

Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
BIC: KARSDE66

IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

6. Wahl des neuen Vorstands

Der Vorstand wurde zuletzt im Dezember 2020 gewählt. Nach mehr als zwei Jahren Amtsdauer steht nun nach §8 der Vereinssatzung eine Neuwahl an. Die Mitglieder des Vorstandes werden einzeln gewählt. Alle anwesenden Vereinsmitglieder werden aufgerufen, neue Vorschläge und Bewerbungen für die Ämter im Vorstand zu machen:

Für das Amt **des Vorsitzenden** gibt es keine neuen Vorschläge / Bewerbungen. Frau Dr. Plachkova-Dzhurova erklärt sich bereit, eine weitere Amtszeit auf sich zu nehmen.

Anna Mindova steht nicht mehr als **stellvertretende Vorsitzende** zur Verfügung und stellt sich nicht zur Wahl auf. Für das Amt stellt sich Frau Rositsa Grigorova auf.

Für das Amt des **Schriftführers** gibt es keine neuen Vorschläge / Bewerbungen. Frau Palieva-Barzanova erklärt sich bereit, eine weitere Amtszeit auf sich zu nehmen.

Für das Amt des **Schatzmeisters** gibt es keine neuen Vorschläge / Bewerbungen. Frau Pavlova erklärt sich bereit, eine weitere Amtszeit auf sich zu nehmen.

Über jedes Vorstandsmitglied wurde einzeln abgestimmt. Die Ergebnisse der Wahlen sind in der nachfolgenden Tabelle zusammengefasst:

Stimmen:	dafür	dagegen	enthalten	Summe
Vorsitzende: Dr. Plachkova-Dzhurova	42		1	43
Stellvertretende Vorsitzende: Fr. Grigorova	42		1	43
Schriftführerin: Fr. Palieva-Barzanova	42		1	43
Schatzmeisterin: Fr. Pavlova	42		1	43

Damit wurden die Mitglieder des neuen Vorstands (wieder)gewählt! Fr. Dr. Plachkova-Dzhurova, Fr. Grigorova, Fr. Palieva-Barzanova, Fr. Pavlova haben die Wahl anschließend angenommen und bedanken sich bei den Anwesenden für das entgegengebrachte Vertrauen.

7. Unterricht Volkstänze

Über das Integrieren von bulgarischen Volkstänzen in den Unterricht wurde bereits bei der letzten Sitzung diskutiert. Seit Anfang des Schuljahres ist bereits einiges gelaufen – Auslöser waren Vereinsfeste anlässlich Weihnachten und 3. März. (S. auch Tätigkeitsbericht).

Das Angebot wurde sowohl von den Erwachsenen als auch von den Kindern sehr gut aufgenommen, die Teilnahme war rege. Um alles weiter vorantreiben zu können, ist es notwendig, ab dem neuen Schuljahr 2023/2024 einen weiteren Raum in der Schule anzumieten, in welchem die Proben stattfinden können. Um die dadurch entstehenden Miet- und Übungsleiterkosten abzudecken, werden nach einer entsprechenden Anmeldung für die Teilnahme am Tanzunterricht Monatsgebühren erhoben. Hierzu wird über eine Erweiterung der Gebührenordnung abgestimmt. Die Monatsgebühren werden zunächst auf 15 EUR/Monat **für Erwachsene**, mit der Option für Einzelunterricht 7 EUR/Besuch und 5 EUR/Monat **für Kinder** festgelegt. Weitere Einzelheiten können auf Nachfrage erläutert werden.

Die Anmeldung wird über ein gesondertes Formular erfolgen, das rechtzeitig vor Beginn des neuen Schuljahres erstellt wird.

Weitere Einzelheiten und Rückfragen der Mitglieder wurden in einer offenen Diskussion erläutert.

Der Tanzunterricht für Erwachsene und Kinder wurden als ein weiteres Angebot durch offene Abstimmung angenommen:

Stimmen:	dafür	dagegen	enthalten	Summe
	43	0	0	43

8. Sonstiges

Über folgende Themen wurde informiert bzw. diskutiert:

- Zukünftige Nutzung der Unterrichtsräume in der Carlo Schmid Schule
Für das Schuljahr 2023/2024 liegt der neue Mietvertrag vor. Die Mietkonditionen ändern sich nicht.

- Engagement im Verein
Das Thema vom freiwilligen ehrenamtlichen Engagement im Verein wurde erneut offen diskutiert. Die aktuellen und die ehemaligen Vorstandsmitglieder haben um Mithilfe gebeten, damit die Vereinstätigkeiten dauerhaft sichergestellt werden und möglichst sogar erweitert werden können. Als Beispiel wurde die Initiative zum Tanzunterricht gebracht.

Alle Mitglieder wurden auch aufgefordert, die Suche nach neuen Unterrichtleitern zu unterstützen, da einige von unseren langjährig aktiven Lehrerinnen ab dem kommenden Schuljahr leider nicht mehr zur Verfügung stehen werden.

Es wurde auch offen angesprochen, dass es jetzt schon absehbar ist, dass im nächsten Jahr einige Ämter im Vorstand, wie z.B. das vom Schriftführer vakant werden. Alle Mitglieder wurden

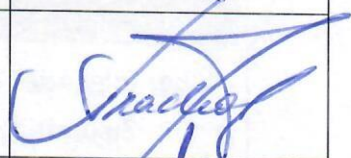
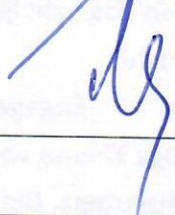
Karlsruhe, den 24.09.2023

ermuntert, deren Engagement im Verein zu erhöhen und darüber nachzudenken, ob sie im nächsten Jahr bereit sind, eine aktivere Rolle im Vereinsvorstand zu übernehmen.

- **10-Jähriges Jubiläum**

In diesem Jahr feiert unser Verein sein 10-jähriges Jubiläum. Die offizielle Feier dazu wird Ende Juli, während des Sommerfestes in Hochspeyer stattfinden. Alle Mitglieder und Freunde des Vereins sind recht herzlich dazu eingeladen und haben die Detailinfos schon erhalten. Viele haben sich bereits erfreulicherweise angemeldet. Einige wenige Plätze sind noch frei.

Der Versammlungsleiterin Frau Dr. Plachkova-Dzhurova bedankte sich bei den anwesenden Mitgliedern für die Teilnahme und erklärte die Mitgliederversammlung um 12:45 Uhr für beendet.

Protokollführerin:	Name	Kamena Slivkova	Unterschrift	
Vorsitzende:	Name	Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova	Unterschrift	
Schriftführerin:	Name	Lilyana Palieva-Barzanova	Unterschrift	
Ort/Datum	Karlsruhe / den 24.09.2023			

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V.

Internet:

www.jan-bibian.de

E-Mail:

info@jan-bibian.de

Postanschrift:

Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:

Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova
Anna Mindova
Lilyana Palieva-Barzanova
Valentina Pavlova

Registergericht:

Registernummer:

Amtsgericht Mannheim

VR 103734

Bankverbindung:

Sparkasse Karlsruhe Ettlingen

BIC: KARSDE66

IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

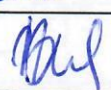
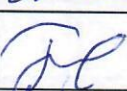
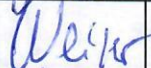
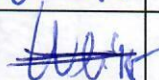
Mit meiner Unterschrift bestätige ich gleichzeitig, dass ich an der Unterweisung teilgenommen und den Inhalt und meine Verantwortung verstanden habe.

Mitglieds- nummer	Name	Vorname	Anwesend	Vertritt	Vertreten durch	Bemerkung
JB001 1	Rudolph	Dessislava				
JB002 1	Jährig	Elena				
JB003 1	Petrova-Belova	Ludmila	<i>[Signature]</i>			
JB003 2	Belov	Kostadin		JB003	<i>[Signature]</i>	
JB006 1	Kodjamanova	Petia				
JB006 2	Halvadjisky	Grosdan				
JB008 1	Ehinger	Matthias				
JB008 2	Ehinger	Ginka	<i>[Signature]</i>			
JB010 1	Iwanov	Ivelin				
JB010 2	Iwanova	Dessislava				
JB011 1	Djoninski-Kostov	Raina	<i>[Signature]</i>			
JB011 2	Kostov	Ivaylo	<i>[Signature]</i>		<i>[Signature]</i>	
JB012 1	Krahtov	Luben				
JB012 2	Krahtov	Ioana				
JB014 1	Stefanova	Dora				
JB014 2	Stefanov	Tzanko				
JB015 1	Todorov	Tihomir				
JB015 2	Todorov	Tatjana				
JB016 1	Hüttner	Ilina	<i>[Signature]</i>			
JB016 2	Hüttner	Johannes		<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>	
JB017 1	Slivkova	Kamena	<i>[Signature]</i>			

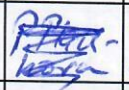
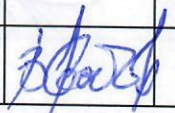
Mit meiner Unterschrift bestätige ich gleichzeitig, dass ich an der Unterweisung teilgenommen und den Inhalt und meine Verantwortung verstanden habe.

Mitglieds- nummer	Name	Vorname	Anwesend	Vertritt	Vertreten durch	Bemerkung
JB017 2	Slivkov	Martin				
JB019 1	Kirkov	Stanimir				
JB019 2	Kirkova	Tsvetelina				
JB021 1	Dzheyn	Evgeniy				
JB021 2	Dzheyn	Chanita				
JB024 1	Kurteva	Tsvetelina				
JB025 1	Ganchovsky	Todor				
JB025 2	Ganchovska	Nadezhda				
JB027 1	Botyov	Yulian				
JB027 2	Holyaka	Oleksandra				
JB028 1	Dimitrova-Petrova	Marina				
JB029 1	Dimitrov	Dimitar				
JB029 2	Barakova	Zlatka				
JB030 1	Georgieva	Kameliya				
JB030 2	Georgiev	Detelin				
JB031 1	Kurdov	Lyubomir				
JB031 2	Kurdova	Veolina				
JB032 1	Kujumdjian	Alek				
JB033 1	Atanasova	Polya				
JB034 1	Otonova	Daniela				
JB034 2	Otonov	Hristo				

Mit meiner Unterschrift bestätige ich gleichzeitig, dass ich an der Unterweisung teilgenommen und den Inhalt und meine Verantwortung verstanden habe.

Mitglieds- nummer	Name	Vorname	Anwesend	Vertritt	Vertreten durch	Bemerkung
JB035 1	Damyanov	Marin				
JB035 2	Damyanova	Valentina				
JB038 1	Barzanova	Lilyana	—	—	Georgi Barzanov	—
JB038 4	Barzanov	Georgi		L.B.	—	—
JB041 1	Hensel	Irina				
JB042 1	Rakova	Lilly				
JB042 2	Rakov	Georgi				
JB048 1	Marasciulo	Elena				
JB049 1	Dauteva	Dzhumile				
JB050 1	Kalev	Kaloyan				
JB052 1	Ianeva-Thiart	Aneta				
JB052 2	Thiart	Christian				
JB053 1	Ibryamova-Halmieva	Sevinch				
JB053 2	Halmiev	Hilmi				
JB054 1	Popov	Chavdar				
JB054 2	Karadjova	Gergana				
JB055 1	Weisser	Mariya				
JB055 2	Weisser	Sven			H. Weisser	
JB056 1	Trenkova	Iveta				
JB057 1	Grigorova	Rositsa				
JB058 1	Mehmedali	Diana				

Mit meiner Unterschrift bestätige ich gleichzeitig, dass ich an der Unterweisung teilgenommen und den Inhalt und meine Verantwortung verstanden habe.

Mitgliedsnummer	Name	Vorname	Anwesend	Vertritt	Vertreten durch	Bemerkung
JB059 1	Plachkova-Dzhurova	Plamena		P. Dzhurova	—	—
JB059 2	Dzhurov	Dimitar	—		P. Plachkova-Dzhurova	—
JB060 1	Rüdenauer	Yana				
JB060 2	Rüdenauer	Andreas				
JB061 1	Nekezova	Ekaterina				
JB061 2	Nekezov	Iliya				
JB062 1	Borisov	Boris				
JB062 2	Borisova	Mirena				
JB063 1	Maleschlijski	Kamelia				
JB063 2	Maleschlijski	Stojan				
JB064 1	Pavlova	Valentina				
JB064 2	Pavlov	Pavel				
JB066 1	Kosin	Fatme				
JB066 2	Turchin	Shaban				
JB069 1	Krahtova	Preslava				
JB069 2	Krahtov	Konstantin				
JB070 1	Chanina	Desislava				
JB070 2	Chanin	Nikolay				
JB071 1	Nikolov	Nikolay				
JB071 2	Raycheva-Nikolova	Rayna				
JB073 1	Bobov	Ventsislav				

Mit meiner Unterschrift bestätige ich gleichzeitig, dass ich an der Unterweisung teilgenommen und den Inhalt und meine Verantwortung verstanden habe.

Mitglieds- nummer	Name	Vorname	Anwesend	Vertritt	Vertreten durch	Bemerkung
JB073 2	Zlatanova-Bobova	Krasimira				
JB076 1	Alexandrova-Marinov	Svetoslava				
JB076 2	Marinov	Svetoslav				
JB076 3	Marinov	Michael				
JB077 1	Ratchev	Roumen				
JB077 2	Ratcheva	Daniela				
JB078 1	Bachev	Vladimir				
JB078 2	Vitova	Tonya				
JB079 1	Petrov	Peyu				
JB079 2	Alvarado-Petrova	Paola				
JB080 1	Toshevski	Aleksandar				
JB080 2	Toshevski	Snezhina				
JB081 1	Hadjiski	Denitsa				
JB081 2	Hadjiski	Radi				
JB082 1	Vasileva	Tonya				
JB082 2	Dimitrov	Mihail				
JB087 1	Mindova	Anna				
JB087 2	Gospodinov	Emiliyan				
JB088 1	Krasteva	Antoniya				
JB088 2	Krastev	Vasil				
JB094 1	Kirova	Elizabet				

Mit meiner Unterschrift bestätige ich gleichzeitig, dass ich an der Unterweisung teilgenommen und den Inhalt und meine Verantwortung verstanden habe.

Mitglieds- nummer		Name	Vorname	Anwesend	Vertritt	Vertreten durch	Bemerkung
JB094	2	Kirov	Nikolay				
JB095	1	Rakab	Hyuliya				
JB096	1	Häfner	Polina				
JB096	2	Häfner	Victor				
JB097	1	Rashkova	Samuila				
JB097	2	Chterev	Zdravko				
JB098	1	Konstantinova	Radoslava				
JB098	2	Konstantinov	Stefan				
JB099	1	Stefanov	Lyubomir				
JB099	2	Sarafova-Stefanova	Iva				
JB100	1	Arnaudova-Mihalkova	Iskra				
JB100	2	Mihalkov	Georgi				
JB101	1	Barbayaneva	Elina				
JB101	2	Barbayanev	Yani				
JB102	1	Vateva	Dora				
JB102	2	Vatev	Pavlin				
JB103	1	Dathe	Yana				
JB103	2	Dathe	Tom				
JB104	1	Hristov	Emil				
JB104	2	Hristova	Vanya				
JB105	1	Papazova	Detelina				

Mit meiner Unterschrift bestätige ich gleichzeitig, dass ich an der Unterweisung teilgenommen und den Inhalt und meine Verantwortung verstanden habe.

Mitgliedsnummer		Name	Vorname	Anwesend	Vertritt	Vertreten durch	Bemerkung
JB105	2	Kovachev	Simeon				
JB106	1	Hamdi	Fatme				
JB107	1	Filipova	Daniela				
JB107	2	Yägle	Victor				
JB108	1	Topal	Veronika-Rut				
JB108	2	Topal	Rufat				
JB109	1	Filchev	Ekaterina				
JB109	2	Filchev	Georgi				
JB110	1	Tzvetkov	Milen				
JB111	1	Rizov	Boris				
JB111	2	Bauer	Sabrina				
JB112	1	Chakarova	Boryana				
JB113	1	Schacht	Gergana				
JB113	2	Schacht	Konstantin				
JB114	1	Stefanov	Slav				
JB114	2	Stefanova	Rositsa				
JB115	1	Marinov	Mariyan				
JB115	2	Marinova	Maria				
JB116	1	Penya-Subasheva	Aleksandra				
JB116	2	Subashev	Ivan		↓		

Rechenschaftsbericht

über das Geschäftsjahr 2022 und Ausblick 2023

(Anhang 3 zum Protokoll der Mitgliederversammlung 2023)

Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder unseres Bulgarischen Kulturvereins Jan Bibian,

mit diesem Bericht möchten wir Rechenschaft über das Kalenderjahr 2022 ablegen sowie einen Ausblick für das aktuell laufende Jahr 2023 geben.

Unser Mitgliederbestand betrug am Jahresende 213 Mitglieder*innen (60 Familien und 12 einzelne Mitglieder*innen). Wir haben in 2022 zehn neue Familien gewinnen können, sieben haben gekündigt.

Der Vorstand des Vereins hat sich im vergangenen Geschäftsjahr zu regelmäßigen Vorstandssitzungen getroffen. Bei den Sitzungen waren durchschnittlich drei Mitglieder anwesend. Die Beschlussfähigkeit war jeweils gegeben.

Die Beitrags- und Gebührenordnung wurde bei der letzten Mitgliedsversammlung im Juli 2022 verändert und gilt seit September 2022.

Zum allgemeinen Austausch und zur Bekanntgabe von Vereinsaktivitäten haben wir unsere Web- und Facebookseite verwendet. Zur Koordination von Ausflügen und Festen haben wir von den Google-Diensten Gebrauch gemacht.

Die Tätigkeit des Vereins basiert auf der Idee den kulturellen Austausch zwischen der deutschen und der bulgarischen Kultur anzuregen, sowie unter interessierten Personen aller Nationalitäten den Reichtum der einzigartigen bulgarischen Kultur und Bräuche bekannter zu machen. Unsere Schwerpunkte sind:

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V.

Internet: www.jan-bibian.de

E-Mail: info@jan-bibian.de

Postanschrift:

Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:

Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova
Anna Mindova
Lilyana Palieva-Barzanova
Valentina Pavlova

Registergericht:

Registernummer:

Amtsgericht Mannheim

VR 103734

Bankverbindung:

Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
BIC: KARSDE66
IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

- Förderung und Popularisierung der bulgarischen Sprache als eine Sprache der Europäischen Union.
- Planung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen zur Pflege der bulgarischen Kultur, Tradition und Landeskunde.
- Bildung und Unterstützung von sozialen Netzwerken zum interkulturellen Austausch.

Um dies zu verwirklichen, organisieren wir regelmäßige Treffen. Seit Jahr 2020 mieten wir Räumlichkeiten von dem Internationalen Bund in der Carlo Schmid Schule in Karlsruhe.

Der Vereinszweck wurde im Berichtszeitraum durch folgende Vereinstätigkeiten verwirklicht:

1. Unterricht "Bulgarische Sprache und Tradition", ganzjährig, samstags von 10:30 bis 12:30 Uhr

Im Rahmen des Unterrichts erlebten die Kinder die bulgarische Kultur und Traditionen in Wort und Spiel. Hierzu wurden fünf Kindergruppen gebildet, die regelmäßig samstags für zwei Stunden von Übungsleiterinnen betreut wurden. Auf einer interaktiven, spielerischen und musikalischen Weise wurden u.a. folgende Inhalte vermittelt:

- bulgarische Sprache mittels didaktischer Spiele
- kyrillische Schriftzeichen
- bulgarische Märchen und Lieder
- Vorstellung berühmter bulgarischen Persönlichkeiten
- bulgarische Reime, Weisheiten und Gedichte.

2. Bulgarisches Frühlingsfest „Baba Marta“ (26.02.2022)

Zum Bulgarischen Frühlingsfest „Baba Marta“ haben wir mit den Kindern die traditionellen Marteniza-Glücksbringer gebastelt, über den Brauch gesprochen und Geschichten dazu gelesen.

3. Frühlingswanderung Georgstag (bulg. Gergjowden) (07.05.2022)

Wir haben unser traditionelles Frühlingsfest in Schwarzwald gefeiert. Wir haben eine sehr schöne Wanderung zur Schweizerhofhütte bei Bad Herrenalb gemacht und sind anschließend in der Talwiesenschänke eingekehrt. Es war ein sehr schöner Tag, voller Lachen und schöne Gespräche. Ein besonderer Dank gilt hierfür an Ludmila Petrova für die Organisation!

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V.

Internet: www.jan-bibian.de
E-Mail: info@jan-bibian.de

Postanschrift:
Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:
Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova
Anna Mindova
Liliana Palieva-Barzanova
Valentina Pavlova

Registergericht: Amtsgericht Mannheim
Registernummer: VR 103734

Bankverbindung:
Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
BIC: KARSDE66
IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

4. 3. März „Bulgarischer Nationalfeiertag“ – gemeinsame Veranstaltung mit dem akademischen Verein „Kyrill und Method“ (03.03.2022)

Aufgrund der Corona-Pandemie fand die jährliche gemeinsame Veranstaltung in Präsenz statt und wurde online übertragen. Einige Beiträge waren vorab aufgenommen und wurden an der großen Leinwand projiziert. Dazu gehörten auch die Kurzfilme, die die Kinder von Jan Bibian vorbereitet haben. Sie haben dabei bulgarische Gedichte vorgetragen, musiziert und über die Bedeutung Bulgariens für sie erzählt.

5. Vereinssommerfest „Hochspeyer“ (22.07-24.07.2022)

Unser traditionelles Sommerfest hat im Jugendherberge Hochspeyer stattgefunden. Dort haben wir typische bulgarische Spiel Wettkämpfe für die Kinder organisiert. Wir haben alle zusammen eine Wanderung im Rheinland-Pfalz gemacht. Abends haben wir beliebte Volkslieder gesungen und Gedichte rezitiert. Traditionsgemäß haben wir auch Horo – Bulgarischer Folkloretanz getanzt. Unsere Mitglieder haben die Zeit intensiv genutzt um die Deutschsprachige unter uns näher an die bulgarische Kultur heranzuführen. Dabei fand ein reicher interkultureller Austausch statt.

6. Bulgarische Weihnachtsfeier und Weihnachtswerkstatt (17.12.2022)

Unsere traditionelle Weihnachtsfeier konnte nach zwei Jahren wieder im großen Kreis im "Zieglersaal" des Restaurants Akropolis stattfinden. Die Kinder hatten mit der tollen Unterstützung der Lehrerinnen ein Theaterstück vorbereitet. Zwischendurch haben sie und Weihnachtslieder gesungen und Volkstänze vorgeführt. Auch die Erwachsene nahmen teil mit speziell eingelernten Choreografien. Am Ende des Programms kamen der Weihnachtsmann und seine traditionelle Helferin „Sneganka" zu uns und überreichten Geschenke den Kindern. Es war ein sehr schönes Fest, voller Emotionen und schöne Momente!

7. Tanzunterricht Horo – Bulgarischer Volkstanz für Kinder und Erwachsene

Immer wieder konnte der Tanzunterricht Horo stattfinden. Dabei wurden traditionelle bulgarische Kreistänze vorgeführt und gemeinsam getanzt. Für die Kinder gab es extra Unterricht, in dessen Rahmen sie einen schönen Tanz für die Weihnachtsfeier und für den bulgarischen den Nationalfeiertag einlernen konnten. Das Interesse von Groß und Klein für den Unterricht war groß. Vielen herzlichen Dank an Gergana Karadjova für die Organisation und die Choreografie sowie Boris Borisov für die tolle Unterstützung!

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V.

Internet:

www.jan-bibian.de

Postanschrift:

E-Mail:

info@jan-bibian.de

Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:

Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova
Anna Mindova
Lilyana Palieva-Barzanova
Valentina Pavlova

Registergericht:

Registernummer:

Amtsgericht Mannheim

VR 103734

Bankverbindung:

Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
BIC: KARSDE66
IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

Die Überschussrechnung für das Kalenderjahr 2022 weist Einnahmen von **22.180,80** Euro und Ausgaben von **20.164,76** Euro aus, so dass sich ein Überschuss von **2.016,04** Euro ergibt.

Zusammenfassend ist festzustellen, dass sich unser Verein, dank vieler engagierten Helfer positiv entwickelt hat.

Wir bedanken uns bei unseren Mitglieder*innen, die diesen Veranstaltungen möglich gemacht haben und uns immer unterstützt haben!

Des Weiteren bedanken wir uns herzlichst bei unseren Übungsleiterinnen für ihr außerordentlichen Engagement!

Planung für das Jahr 2023

Für das Jahr 2023 haben wir wieder verschiedene Veranstaltungen / Aktionen geplant. Einiges konnten wir bereits erfolgreich umsetzen, vieles steht uns noch bevor und wir hoffen natürlich, dass wir diese und viele weitere Ideen in irgendeiner Form realisieren können. Dazu gehören:

- Kinderfasching (*hat bereits stattgefunden*)
- Bulgarisches Frühlingsfest „Baba Marta“ (*hat bereits stattgefunden*)
- Bulgarischer Nationalfeiertag 3. März (*hat bereits stattgefunden in Stephanssaal*)
- Tag der kyrillischen Schriftzeichen (*hat bereits stattgefunden*)
- Horo na megdana anlässlich des Tages des heiligen Georg (Georgiovden, 6. Mai) (*hat bereits am 06.05. in der Günter-Klotz-Anlage stattgefunden*)
- Letzter Unterrichtstag für das Schuljahr 2022/2023 (am 15.07.2023)
- Sommerfest Jugendherberge „Hochspeyer“ (21.07.-23.07.2023)
- Erster Unterrichtstag für das Schuljahr 2023/2024 (am 23.09.2023)
- Tag der Aufklärer (Den na narodnite buditeli)
- Weihnachtswerkstatt
- Weihnachtsfeier *voraussichtlich* am 16.12.2023, Restaurant Akropolis
- Fortführung der Vorstellung verschiedener Berufe aus den Reihen der Mitglieder auf Bulgarisch für Kinder, z.B. Augenarzt
- Tanzunterricht Horo – Bulgarischer Volkstanz für Kinder und Erwachsene

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V.

Internet: www.jan-bibian.de
E-Mail: info@jan-bibian.de

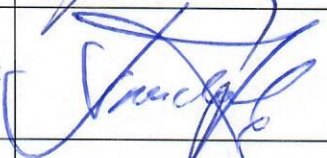
Postanschrift:
Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:
Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova
Anna Mindova
Lilyana Palieva-Barzanova
Valentina Pavlova

Registergericht: Amtsgericht Mannheim
Registernummer: VR 103734

Bankverbindung:
Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
BIC: KARSDE66
IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

Gemeinsam wünschen wir unserem Verein und seinen Mitglieder*innen eine gute Zukunft!

Protokollführerin:	Name	Kamena Slivkova	Unterschrift	
Vorsitzende:	Name	Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova	Unterschrift	
Schriftführerin:	Name	Lilyana Palieva-Barzanova	Unterschrift	
Ort/Datum	Karlsruhe / den 24.06.2023			

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V

Internet: www.jan-bibian.de

E-Mail: info@jan-bibian.de

Postanschrift:

Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:

Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova
Anna Mindova
Lilyana Palieva-Barzanova
Valentina Pavlova

Registergericht:

Registernummer:

Amtsgericht Mannheim

VR 103734

Bankverbindung:

Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
BIC: KARSDE66
IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

Kassenbericht 2022 (Anlage 4)

Kassenbericht für die Zeit vom 01.01.2022 bis 31.12.2022		
Kassenstand am 31.12.2021		13.562,14 €
Einnahmen		
a) ideeller Bereich	2.024,30 €	
b) Vermögensverwaltung	- €	
c) Zweckbetrieb	20.156,50 €	
d) wirtschaftlicher Bereich	- €	
		35.742,94 €
Ausgaben		
a) ideeller Bereich	875,18 €	
b) Vermögensverwaltung	- €	
c) Zweckbetrieb	19.289,58 €	
d) wirtschaftlicher Bereich	- €	
		15.578,18 €
Die Kassenbestände verteilen sich wie folgt:		
a) Girokonto	14.531,61 €	
b) Barkasse	1.046,57 €	
		15.578,18 €
Der Kassenbestand am 31.12.2022 stimmt somit mit dem buchmäßigen Kassenbestand zum 31.12.2022 überein.		
Die Kassenbelege für die Einnahmen und Ausgaben für das Jahr 2022 wurden geprüft und ergaben keine Beanstandungen. Die Richtigkeit bestätigten die Kassenprüfer Frau Kamena Slivkova sowie Herr Marin Damyanov nach separat erfolgter Prüfung.		
Ort, Datum Karlsruhe, 01.06.2023	Karlsruhe, 01.06.2023	Karlsruhe, 01.06.2023
Valentina Pavlova (Schatzmeister)	Marin Damyanov (Kassenprüfer)	Kamena Slivkova (Kassenprüferin)

Tätigkeitsbericht

über das Jahr 2022

(Anhang 5 zum Protokoll der Mitgliederversammlung 2023)

1. Kurzvorstellung Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian e.V.

Der Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian e.V. wurde am 05.10.2013 gegründet.

1.1. Vereinszweck

Der Vereinszweck ist im § 2 seiner Satzung definiert:

Förderung der Deutsch Bulgarischen Völkerverständigung durch:

- Förderung und Popularisierung der bulgarischen Sprache als eine Sprache der Europäischen Union.
- Planung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen zur Pflege der bulgarischen Kultur, Tradition und Landeskunde.
- Bildung und Unterstützung von sozialen Netzwerken zum interkulturellen Austausch.

1.2. Zuständiges Finanzamt

Der Verein wird unter der Steuernummer 35022/15678 beim Finanzamt Karlsruhe-Stadt geführt.

1.3. Gemeinnützigkeit

Der Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian e.V. hat einen Freistellungsbescheid des Finanzamtes Karlsruhe-Stadt zur Körperschaftsteuer vom 20.05.2022 für die Jahre 2018 bis 2020 erhalten. Das Jahr 2022 wird für die nächste Steuererklärung bearbeitet.

1.4. Mitglieder

Unser Mitgliederbestand betrug am Jahresende 213 Mitglieder*innen (60 Familien und 12 einzelne Mitglieder*innen). Wir haben in 2022 zehn neue Familien gewinnen können, sieben haben gekündigt.

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V.

Internet: www.jan-bibian.de

E-Mail: info@jan-bibian.de

Postanschrift:

Hohenzollernstraße 73
76135 Karlsruhe

Vorstand:

Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova
Anna Mindova
Lilyana Palieva-Barzanova
Valentina Pavlova

Registergericht: Amtsgericht Mannheim
Registernummer: VR 103734

Bankverbindung:

Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
BIC: KARSDE66
IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

2. Tätigkeit des Vereins

Die Tätigkeit des Vereins basiert auf der Idee den kulturellen Austausch zwischen der Deutschen und der Bulgarischen Kultur und Familien anzuregen, sowie interessierten Personen aller Nationalitäten den Reichtum der einzigartigen Bulgarischen Kultur und Bräuche bekannter zu machen.

Der Vereinszweck wurde im Berichtszeitraum durch folgende Vereinstätigkeiten verwirklicht:

2.1. Förderung und Popularisierung der bulgarischen Sprache als eine Sprache der Europäischen Union.

- Unterricht "Bulgarische Sprache und Tradition",
ganzjährig, samstags von 10:30 bis 12:30 Uhr

<u>Finanzielle Aufwendungen:</u>	<u>11.817,61 €</u>
Arbeitsmaterialien:	522,19 €
Bankgebühr:	201,42 €
Miete:	5.654,00 €
Übungspauschale:	5.440,00 €

Arbeitsaufwand: 110 Stunden

Einnahmen (Monatsgebühr): 13.544,00 €

2.2. Planung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen zur Pflege der bulgarischen Kultur, Tradition und Landeskunde.

- **Bulgarisches Frühlingsfest „Baba Marta“ (26.02.2022)**

Arbeitsaufwand: 40 Stunden

- **07.05.2022 - Frühlingswanderung Georgstag (bulg. Gergjowden)**

Arbeitsaufwand: 80 Stunden

- **Vereinssommerfest „Hochspeyer“ (22.07-24.07.2022)**

<u>Finanzielle Aufwendungen:</u>	6.472,37 €
Arbeitsmaterialien / Kindergeschenke	24,52 €
DJH Beitrag:	36,00 €
Tagung:	6.411,85 €
<u>Arbeitsaufwand:</u>	100 Stunden

<u>Einnahmen</u>	6.612,50 €
Mitglieder-Selbstbeteiligung	6.612,50 €

- **Bulgarische Weihnachtsfeier (18.12.2022)**

<u>Finanzielle Aufwendungen:</u>	999,60 €
Arbeitsmaterialien / Kindergeschenke	999,60 €

<u>Arbeitsaufwand:</u>	60 Stunden
------------------------	------------

- **Tanzunterricht Horo – Bulgarischer Volkstanz für Kinder und Erwachsene**

<u>Arbeitsaufwand:</u>	100 Stunden
------------------------	-------------

2.3. Bildung und Unterstützung von sozialen Netzwerken zum interkulturellen Austausch.

- **3. März „Bulgarischer Nationalfeiertag“ – gemeinsame Veranstaltung mit dem akademischen Verein „Kyrill und Method“ (03.03.2021)**

<u>Arbeitsaufwand:</u>	50 Stunden
------------------------	------------

<u>Einnahmen:</u>	50,00 €
-------------------	---------

Protokollführerin:	Name	Kamena Slivkova	Unterschrift	
Vorsitzende:	Name	Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova	Unterschrift	
Schatzmeisterin:	Name	Valentina Pavlova	Unterschrift	
Ort/Datum	Karlsruhe / den 24.06.2023			

Bulgarischer Kulturverein Jan Bibian Karlsruhe e.V.

Internet: www.jan-bibian.de
E-Mail: info@jan-bibian.dePostanschrift:
Hohenzollernstraße 73
76135 KarlsruheVorstand:
Dr. Plamena Plachkova-Dzhurova
Anna Mindova
Lilyana Palieva-Barzanova
Valentina PavlovaRegistergericht: Amtsgericht Mannheim
Registernummer: VR 103734Bankverbindung:
Sparkasse Karlsruhe Ettlingen
BIC: KARSDE66
IBAN: DE43 6605 0101 0108189994

